

# Verbal Reduplication in the Omani Dialect

Said Al Jahdhami

Department of English Language & Literature, Sultan Qaboos University

P.O. Box 42, PC. 123, Muscat, Oman

Tel: 968-241-402-378 E-mail: saidj@squ.edu.om

Received: August 21, 2019	Accepted: September 12, 2019	Published: October 14, 2019
doi:10.5296/ijl.v11i5.15619	URL: https://doi.or	g/10.5296/ijl.v11i5.15619

#### Abstract

Omani Arabic exhibits an exotic morphological process that fully reduplicates CVC monosyllabic structures into CVC.CVC verbal structures. Over four hundred verbs are formed via full reduplication of CVC structures that results into intransitive and transitive verbs as well as those that fall into both categories. A substantial number of these CVC structures do not really have meanings in isolation; when reduplicated, however, they form verbs that generally express repetition of an action and/or have a negative element associated with them. The reduplication process does not only give these verbs their meanings, but it also gives them their repetitive or negative component. Interestingly, partial reduplication of the rhyme of these CVC structures conjoined with C2 gemination (i.e. C1V1C2.C2V1C2) that makes C2 the onset and coda of the second syllable yields three types of verbal structures: those that express the same meanings as those fully reduplicated structures, those that have completely different meanings from their fully reduplicated counterparts, and those that are meaningless. Metathesis of the two consonants in these CVC structures (i.e. C2V1C1. C2V1C1 instead of C1V1C2.C1V1C2) results in meanings similar to those of the original forms in some cases as well as in completely different meanings in the majority of these verbal structures.

Keywords: Omani Arabic, Omani Dialect, Gemination, Reduplication, Monosyllabic structure

## 1. Introduction

Arabic is known of its diglossic nature that reveals both formal and colloquial varieties coexisting with each other albeit with each used in its own domains. The former is used in certain domains such as media, religious affairs, and medium of instruction used in schools, colleges and universities as it represents the formal written form usually referred to as Modern Standard Arabic (MSA). The latter, in contrast, is used in people's everyday life, for



it represents the spoken or vernacular form people use in daily-life interactions. Accordingly, the colloquial variety branches into several dialects and sub-dialects spoken in different parts of the Arab World. One of these dialects is Omani Arabic (OA) which refers to the type of vernacular Arabic spoken in the Sultanate of Oman in the eastsouthern part of Arabia. OA is also spoken in other counties like UAE, Tanzania, and Kenya as Oman extended its territories to some parts of Africa (Al Alghbari, 2004) which has played a big role in having words borrowed from OA into Swahili and other languages spoken in the vicinity (Al Jahdhami, 2015). OA exhibits some features that distinguish it from both MSA as well as other vernaculars spoken in Arabia or the Arab World. It exhibits distinct features both in phonology and morphology and has some borrowings taken from other languages spoken nearby (Shaaban, 1977; Glover, 1988). Though OA may comprise different sub-dialects distinctively coastal versus interior (Shaaban, 1977) or in another division sedentary versus Bedouin (Holes, 1989), this paper looks at the general OA as collected data involved speakers of different sub-dialects and from different parts of Oman. Since no precedent academic studies exist on verbal reduplication in OA neither phonologically nor semantically, this paper aims to shedlight on such exotic process exhibited by OA. It is also a modest attempt to create a semantic reference for this exotic type of verbs in the hope of spurring more research on them.

## 2. Methodology

Data collection involved more than 50 speakers of OA coming from different parts of the Sultanate so that both geographical and dialectal differences among speakers of OA are taken into consideration. Speakers were asked to list daily life speech CVC.CVC verbs that result from reduplicating CVC structures along with their semantic usage. Verbs are analyzed syllabically and thematically based on their semantic usage.

## **3. Findings and Discussion**

Reduplication has been attested in different languages of the world such as Tagalog, Mokilese, Tohono O'Odham, Sanskrit, Creek, Samala, Kannada and Javanese, to name but a few (Inkelas, 2014). It is defined as repetition or iteration of a morphemic or non-morphemic part to mark semantic and/or grammatical contrast. Two main types of reduplication are distinguished: full reduplication that reduplicates a whole word as opposed to partial reduplication that reduplicate a morphemic or non-morphemic part of a word. Similarly, two main approaches are introduced to reduplication in literature: Phonological copying that views reduplication as a process of segmental copying and Morphological doubling that views reduplication as doubling of morphemic or non-morphemic elements (McCarthy & Prince, 1999; Inkelas & Zoll, 2005). OA exhibits both full and partial reduplication of CVC forms to form certain verbs. Partial reduplication co-occurs with gemination of the second consonant, making it both the onset and coda of the second syllable in the newly made forms resulting from reduplication. As a matter of fact, the occurrence of geminate consonants is found in several languages including Arabic and its different dialects. In addition to MSA, geminate consonants are found both word medially and word finally in several dialects of Arabic (Al Tamimi e al, 2010).



Gemination or alternatively long consonants is defined as the co-occurrence of two identical sounds within the same word or across word boundaries (Mubarak & Baji Jebur, 2018). Two types of gemination are differentiated: fake gemination as in the English words 'unnecessary, illegal, irresponsible' (Carr, 2008) and true gemination like in the Italian words donna 'woman' and notte 'night' (Crystal, 2008). Gemination could occur within the same word like in 'unnatural' and 'unnumbered', in compound words as in 'nighttime' and 'roommate' or across word boundaries as in 'his sun' and 'cannot' (Mubarak & Baji Jebur, 2018). Gemination (or alternatively tashdid) in Arabic is marked by a diacritic called 'shadda' that is put above the letter. Gemination is obligatory in Arabic language both in orthography and in pronunciation so that ambiguity is avoided; the underneath lexical items exemplify this fact.

kasara	'He broke'	v.s.	kassara	'He smashed'
Sabara	'He crossed'	v.s.	Sabbara	'He expressed'
ħama:m	'Pigeons'	v.s.	ħamma:m	'Bathroom'
kafara	'He became an infidel'	v.s.	kaffara	'He accused somebody of
				infidelity'

OA intriguingly exhibits both reduplication and gemination in certain verbs. Monosyllabic CVC structures undergo full reduplication to form verbal structures, giving these CVCs meanings and adding a repetitive and/or negative significance to them. In addition to full reduplication, CVC structures in OA may undergo partial reduplication of the rhyme simultaneously with gemination of the coda so that the coda of these forms make the onset and coda of the newly made part in these reduplicated structures. For instance, the CVC form 'bar' is fully reduplicated to form 'bar.bar' (to talk a lot) as well as partially reduplicated with gemination of its second consonant to form 'bar.rar' (to become swollen). Three types of verbs result from partial reduplication conjoined with gemination as illustrated below.

CVC Forms	Full Redup	lication	Rhyme Partial Reduplication + Gemination of C2		
ra∫	ra∫.ra∫	'to splash'	ra∫. ∫a∫	'to splash'	
ma <u>t</u>	ma <u>t</u> .ma <u>t</u>	'to stretch'	ma <u>t.tat</u>	'to stretch'	
<u>t</u> an	<u>t</u> an. <u>t</u> an	'to buzz'	<u>t</u> an.nan	'to buzz'	
bag	bag.bag	'to widen'	bag.gag	'to widen'	

Table 1. Those that express the same meanings as those fully reduplicated forms

CVC Forms	Full Redupl	ication	Rhyme Partial Reduplication + Geminat of C2		
sam	sam.sam	'to hurt'	sam.mam	'to poison'	
qar	qar.qar	'to gossip'	qar.rar	'to make a decision'	
zar	zar.zar	'to tie'	zar.rar	'to salivate'	
ba <u>t</u>	ba <u>t</u> .ba <u>t</u>	'to fatten'	ba <u>t.t</u> at	'to tear'	

Table 2. Those that express different meanings from those fully reduplicated forms

Table 3. Those that are illegal and meaningless as opposed to their fully reduplicated counterparts

CVC Forms	Full Reduj	plication	Rhyme Partial Reduplication + Gemination of C2
wal	wal.wal	'to complain'	*wal.lal
daʕ	da§.da§	'to drink'	* daʕ.ʕaʕ
fan	fan.fan	'to eat'	* fan.nan
taw	taw.taw	'to look'	* taw.waw

Verbs are tabulated thematically in the underneath tables. The tick represents the existence of the feature shown above whereas the asterisk \* represents the absence of that feature. 'Int' and 'trn' show the arguments needed by these verbs representing 'intransitivity' and 'transitivity' respectively. The morpheme 'yıt' may be added by some speakers in some of these verbs or may be used to distinguish intransitive forms from transitive ones. The tick in the last column shows that the same meaning is expressed in both structures. It is ought to be noted here that the glottal plosive /?/ is often omitted in OA mainly for ease of articulation. Instances of omitted /?/ are shown in bold in the tables. Verbs roughly fall into nineteen themes listed underneath. Those verbs that do not fall into a certain theme are listed as miscellaneous.



Table 4. Verbs associated with 'laughter'

S. N.	C1VC2. C1VC2 Reduplicated Structure	Verbs in Arabic	Meaning	Int.	Trn.	Geminated C1VC2.C2VC 2 structure	Meaning
1	(yıt) kar.kar	(یت) کرکر	to laugh out loud (when laughter sounds like made of /kar/ sounds)	✓	*	(yıt) kar.rar	to repeat
2	(yıt) faq.faq	(یت) فق فق	to laugh out loud (when laughter sounds like made of /faq/ sounds)	✓	*	(yıt) faq.qaq	to split into small pieces
3	qah.qah	قه قه	to laugh out loud (when laughter sounds like made of /qah/ sounds)	✓	*	*	*
4	(yıt) saq.saq	سق سق (یت)	to laugh out loud (when laughter sounds like made of /saq/ sounds)	•	*	(yıt) saq.qaq	✓
5	day.day	دغدغ	to make somebody laugh by provoking him/her physically	*	~	*	*



Table 5. Verbs associated with 'talking'

S. N.	C1VC2. C1VC2 Reduplicated Structure	Verbs in Arabic	Meaning	Int.	Trn.	Geminated C1VC2.C2VC 2 structure	Meaning
1	gar.gar	جر جر	to talk a lot	✓	*	(yıt) gar.rar	to pull something
2	(yıt) baq.baq	(یت) بق بق	to talk nonsense	✓	*	(yıt) baq.qaq	to become foolish
3	laf.laf	لع لع	to talk a lot for a very long time	✓	*	*	*
4	qar.qar	قر قر	to gossip	✓	*	qar.rar	to make a decision
5	θar.θar	ثر ثر	to be talkative	✓	√	*	*
6	bar.bar	بر بر	to talk a lot	✓	*	bar.rar	to become swollen
7	(yıt) qan.qan	(يت) قن قن	to talk angrily and unintelligibly	✓	*	qan.nan	to legislate
8	(yıt) xan.xan	خن خن (يت)	to talk unintelligibly making nasal sounds	✓	*	*	*
9	tan.tan	تن تن	to talk angrily in a low voice	✓	√	*	*
10	taw.taw	تو تو	to say something secretly	✓	✓	*	*
11	(yıt) ta <b>?</b> .ta <b>?</b>	(یت) تأتأ	to stammer	✓	*	*	*
12	(yıt) may.may	مغ مغ (يت)	to talk unintelligibly	~	*	*	*
13	tam.tam	تم تم	to speak	✓	*	tam.mam	to complete



			quietly and hardly audible				something, to agree
14	(yıt) yam. yam	غم غم (يت)	to talk unintelligibly	✓	*	*	*
15	lay. lay	لغ لغ	to talk unintelligibly while hardly moving one's tongue	✓	~	*	*
16	<u>s</u> ab. <u>s</u> ab	صب صب	to talk gibberish	✓	~	(yıt) <u>s</u> ab.bab	to pour water excessively
17	(yıt) nay. nay	(یت) نغ نغ	totalkunintelligiblywith $/\chi/$ sound made.	✓	*	*	*
18	(yıt) naq. naq	(یت) نق نق	to speak angrily in a loud voice	✓	*	*	*
19	(yıt) qam. qam	(یت) قم قم	to talk angrily and unintelligibly	✓	*	(yıt) qam.mam	to be at the top of something (i.e. a tree)
20	(yıt) sar. sar	سر سر (بِت)	to talk to someone secretly	•	*	*	*
21	<u>s</u> ax. <u>s</u> ax	صخ صخ	to talk secretly in one's ear	*	✓	<u>s</u> ax.xax	✓
22	hab. hab	هب هب	to say something improper	✓	*	hab.bab	✓
23	bal. bal	بل بل	to talk a lot	$\checkmark$	*	(yıt) bal.lal	to drench
24	(yıt) maq. maq	مق مق (یت)	to talk pointlessly	✓	*	maq. qaq	to collect something



							from different places
25	ba§.ba§	بع بع	to reveal a secret	✓	✓	*	*
26	(yıt) <u>s</u> aw. <u>s</u> aw	(یِت) صو صو	to talk quietly and unintelligibly with / <u>s</u> / sound made	✓	*	*	*
27	(yıt) yan.yan	غن غن (يت)	to talk unintelligibly	✓	*	*	*
28	wat.wat	وت وت	to say something secretly	✓	✓	*	*
29	(yıt) fa <b>?</b> .fa <b>?</b>	(يت) فافا	to stutter	✓	*	*	*
30	da§.da§	دعدع	to reveal a secret	✓	✓	*	*
31	saq.saq	سق سق	( a group of people) to talk at the same time and nobody can hear what is said	<b>√</b>	*	saq.qaq	✓
32	qar.qar	قر قر	to talk secretly	✓	*	qar.rar	to make a decision
33	(yıt) raf.raf	(یت) رع رع	to say something foolish	✓	*	*	*



Table 6. Verbs associated with 'crying'

S. N.	C1VC2. C1VC2 Reduplicated Structure	Verbs in Arabic	Meaning	Int.	Trn.	Geminated C1VC2.C2VC 2 structure	Meaning
1	(yıt) nah.nah	(یت) نهنه	to weep like a child	✓	*	*	*
2	(yıt) nay.nay	(یِت) نغ نغ	to cry with /γ/ sound made	✓	*	*	*
3	(yıt) bak.bak	(بیت) بك بك	to shed crocodile's tears	✓	*	*	*
4	(yıt) wan.wan	(يت) و ن ون	to cry with moaning	✓	*	wan.nan	√
5	bay.bay	بغ بغ	to cry out loud	✓	*	bay.yay	√
6	(yıt) wal.wal	(يت) ول ول	to cry out of pain	✓	*	*	*
7	(yıt) han.han	(يت) هن هن	to cry for a long time	✓	*	han.nan	to be very sad
8	(yıt) law.law	(یت) لو لو	to cry because of something unpleasant	~	*	*	*
9	gay.gay	جغ جغ	to cry out loud	✓	*	gay.yay	√
10	zay.zay	زغزغ	to cry out load while shouting at the same time	✓	*	zay.yay	✓
11	way.way	وغوغ	to cry out loud	✓	*	way.yay	✓
12	(yıt) <u>s</u> ar. <u>s</u> ar	(یت) صرصر	(a child) to cry out loud	✓		<u>s</u> ar.rar	to tie something



Table 7. Verbs associated with 'Animal sounds'

S. N.	C1VC2. C1VC2 Reduplicated Structure	Verbs in Arabic	Meaning	Int.	Trn.	Geminated C1VC2.C2VC2 structure	Meaning
1	waħ.waħ	وح وح	to bark like a dog	√	*	*	*
2	Saw.Saw	عو عو	to howl like a fox or wolf	✓	*	*	*
3	qab.qab	قب قب	to neigh/whinny like a horse	✓	*	qab.bab	(a date palm) to blossom, to make something narrower
4	ba£.ba£	بع بع	to make a sound out of hunger	√	*	*	*
5	naq.naq	نق نق	to croak like a frog	✓	*	naq.qaq	✓
6	zaq.zaq	زق زق	to chirp like a bird	✓	*	(yıt) zaq.qaq	to have a stomacha che
7	<u>s</u> aw. <u>s</u> aw	صو صو	to cheep like a chick	√	*	*	*
8	ħaq.ħaq	حق حق	to cackle like a hen	√	*	ħaq.qaq	√
9	sak.sak	سك سك	to make the sound of a bird crying out of hunger	✓	*	(yıt) sak.kak	✓



10	saq.saq	سق سق	to make the sound of a bird crying out of thirst	✓	*	(yıt) saq.qaq	✓
11	<u>s</u> af. <u>s</u> af	صف صف	to cheep like a chick	✓	*	<u>s</u> af.faf	to arrange something meticulou sly
12	<u>t</u> an. <u>t</u> an	طن طن	to buzz like a bee /fly	✓	*	<u>t</u> an.nan	✓
13	ba <u>t</u> .ba <u>t</u>	بط بط	to quack like a duck	✓	*	(yıt) ba <u>t.t</u> at	to tear something into pieces
14	wah.wah	وه وه	to bark like a dog	✓	*	*	*
15	qas.qas	قس قس	to make the sound of a bird crying out of thirst	✓	*	qas.sas	to break palm leaves into smaller parts
16	θαγ.θαγ	ثغ ثغ	to bleat like a goat	✓	*	θαγ.γαγ	✓
17	faħ.faħ	فح فح	to hiss like a snake	✓	*	fah.ħaħ	✓
18	ħaj.ħaj	دي دي	to make a sound that attract animals (i.e. goats)	•	*	*	*



Table 8. Verbs associated with 'violent/ abrupt actions'

S. N.	C1VC2. C1VC2 Reduplicated Structure	Verbs in Arabic	Meaning	Int.	Trn.	Geminated C1VC2.C2 VC2 structure	Meaning
1	gal.gal	جل جل	to shake something aggressively	*	✓	gal.lal	to glorify
2	gar.gar	جرجر	to pull something with violence	*	✓	(yıt) gar.rar	√
3	Sar.Sar	عر عر	to ride or move something violently	*	✓	*	*
4	yal.yal	غل غل	to tie something violently with lots of ropes	*	✓	yal.lal	to blossom
5	zal.zal	زل زل	to shake something aggressively	*	√	*	*
6	<u>t</u> ar. <u>t</u> ar	طر طر	to tear something violently	*	✓	(yıt) <u>t</u> ar.rar	✓
7	tar.tar	تر تر	to drag something violently and swiftly	*	✓	tar.rar	✓
8	(yıt) ∫aq.∫aq	(یت) شق شق	to tear (clothes) into pieces	✓	✓	(yıt) ∫aq.qaq	√
9	das.das	دس دس	to hide something quickly	*	√	das.sas	V
10	∫aħ.∫aħ	شح شح	to snatch something violently	*	✓	*	*



11	∫ad.∫ad	شد شد	to close something quickly and carefully	*	~	∫ad.dad	✓
12	lab.lab	لب لب	to hide something quickly	*	✓	lab.bab	to look for something
13	xab.xab	خب خب	to hide something quickly	*	✓	*	*
14	(yıt) zas.zas	زع زع (يت)	to move something heavy by exerting force	✓	~	*	*
15	zar.zar	زر زر	to pull violently and let go repeatedly	*	~	zar.rar	to salivate
16	ta§.ta§	تع تع	to drag somebody aggressively	*	✓	ta\$.\$a\$	✓
17	(yıt) zaħ.zaħ	زح زح (بِت)	to move something heavy by exerting force	✓	✓	*	*
18	<u>s</u> ak. <u>s</u> ak	مىك مىك	to close something quickly	*	~	<u>s</u> ak. kak	✓
19	xa∫.xa∫	خش خش	to hide something quickly	*	<b>√</b>	xa∫. ∫a∫	to hide something, to put something inside something else
20	gaz.gaz	جز جز	to cut something quickly	*	✓	gaz.zaz	✓



S. N.	C1VC2. C1VC2 Reduplicated Structure	Verbs in Arabic	Meaning	Int.	Trn.	Geminated C1VC2.C2 VC2 structure	Meaning
1	zal.zal	زل زل	to walk heavily	✓	*	*	*
2	(yıt) baħ.baħ	(یت) بح بح	to walk with heavy body	✓	*	baħ. ħaħ	to have a hoarse sound
3	(yıt) tak.tak	(یت) تك تك	to walk like a child	✓	*	*	*
4	dak.dak	دك دك	to walk swiftly with heavy steps	•	*	dak.kak	to separate plants/tre es by making a line made out of dirt
5	(yıt) kat.kat	(یت) کت کت	to walk slowly (like a child)	✓	*	*	*
6	(yıt) daf.daf	(یت) دف دف	to walk without seeing what is in one's pathway.	✓	*	daf.faf	to push somethin g repeatedl y
7	laf.laf	لف لف	to walk aimlessly, to wander	✓	*	laf.faf	to wrap somethin g
8	hab.hab	هب هب	to walk swiftly (like wind)	✓	*	hab.bab	✓
9	xab.xab	خب خب	to walk quickly (like a	✓	*	*	*

Table 9. Verbs associated with 'walking'



			camel)				
10	Sal.Sal	عل عل	to walk very quickly (like a flying bird)	✓	*	Sal.lal	to justify
11	(yıt) zax.zax	زخ زخ (يت)	to walk with a heavy body	✓	*	zax.xax	to grip repeatedl y
12	(yıt) mak.mak	مك مك (يت)	to walk very slowly	✓	*	*	*
13	(yıt) ∫at.∫at	(یت) شت شت	to walk heavily	✓		(yıt) ∫at.tat	to disperse
14	(yıt) sak.sak	(یت) سك سك	to walk secretly	√	*	*	*
15	(yıt) daf.daf	(یِٽ) دف دف	to walk with heavy body	✓	*	daf.faf	to push somethin g repeatedl y
16	(yıt) zax.zax	زخ زخ (يت)	to walk secretly	✓	*	zax.xax	to grip repeatedl y
17	(yıt) ħat.ħat	(یت) حت حت	to walk slowly	✓	*	ħat.tat	to pull somethin g down
18	(yıt) ha <b>?</b> .ha <b>?</b>	(یت) ها ها	to walk heavily	✓	*	*	*
19	(yıt) za?.za?	(یت) زا زا	to walk so that dangerous/unp leasant things are avoided	✓	*	*	*



Table 10.	Verbs	associated	with	'throwing'
-----------	-------	------------	------	------------

S. N.	C1VC2. C1VC2 Reduplicated Structure	Verbs in Arabic	Meaning	Int.	Trn.	Geminated C1VC2.C2 VC2 structure	Meaning
1	far.far	فر فر	to throw something with force as if it flies in the air.	*	✓	(yıt) far.rar	to tear into small pieces
2	war.war	ور ور	to throw something violently with much force that it makes /war/ sound	*	✓	war.rar	✓
3	raw.raw	رو رو	to throw something violently with much force that it makes /raw/ sound	*	✓	*	*
4	ƙaq.ƙaq	عق عق	to throw something carelessly and in different directions.	*	✓	Saq.qaq	✓

S. N.	C1VC2. C1VC2 Reduplicated Structure	Verbs in Arabic	Meaning		Int.	Trn.	Geminated C1VC2.C2 VC2 structure	Meaning
1	(yıt) ∫aγ.∫aγ	شغ شغ (يت)	to something two parts	break into	✓	~	(yıt) ∫ay. yay	✓
2	(yıt) kas.kas	(یت) کس	to	smash	✓	✓	(yıt) kas.sas	✓



		کس	something into very small pieces				
3	(yıt) taf.taf	تف تف (یت)	to cut something into small pieces	✓	✓	(yıt) taf.faf	to spit
4	(yıt) qa <u>ð</u> .qa <u>ð</u>	قظ قظ (یت)	to break something hard into small hard pieces	✓	~	(yıt) qa <u>ð</u> <u>ð</u> að	✓
5	(yıt) ha∫.ha∫	(یت) هش هش	to make something about to break	~	~	(yıt) ha∫.∫a∫	✓
6	(yıt) fat.fat	فت فت (یت)	to cut something into small pieces	✓	~	(yıt) fat.tat	✓
7	qa <u>s</u> .qa <u>s</u>	قص قص	to cut something into many small pieces	~	✓	(yıt) qa <u>s.s</u> a <u>s</u>	✓
8	(yıt) fa <u>ð</u> fa <u>ð</u>	(یت) فظ فظ	to break something into many small pieces	~	~	(yīt) fa <u>ð ð</u> a <u>ð</u>	✓
9	(yıt) ∫a <u>ð</u> ∫a <u>ð</u>	(یت) شظ شظ	to break something into small pieces	~	✓	(yīt)∫a <u>ð</u> āðað	√
10	(yıt) qaf.qaf	(یت) قف قف	to break into small hard pieces	✓	~	*	*
11	(yıt) qa <u>t</u> .qa <u>t</u>	(یت) قط قط	to cut something into well-shaped forms.	~	*	*	*



Table 12. Verbs associated with 'beating'

S. N.	C1VC2. C1VC2 Reduplicated Structure	Verbs in Arabic	Meaning	Int.	Trn.	Geminated C1VC2.C2 VC2 structure	Meaning
1	daħ.daħ	دے دے	to hit somebody in the back with a fist	*	✓	daħ.ħah	√
2	raħ.raħ	נזנכ	to beat violently with using one's palm	*	✓	rah. ħaħ	✓
3	lax.lax	لخ لخ	to beat violently with a stick	*	✓	lax.xax	to stick somethin g
4	kax.kax	کخ کخ	to beat violently with one's hand	*	~	*	*

Table 13. Verbs associated with 'sounds'

S. N.	C1VC2. C1VC2 Reduplicated Structure	Verbs in Arabic	Meaning	Int.	Trn.	Geminated C1VC2.C2 VC2 structure	Meaning
1	gal.gal	جل جل	to make an acute sound	✓	*	gal.lal	to glorify
2	waħ.waħ	وح وح	to sound like a ghost	✓	*	*	*
3	kaħ.kaħ	کح کح	to cough out loud	✓	*	каћ. ћаћ	~
4	∫ax.∫ax	شخ شخ	to make noisy /ʃax/	~	*	*	*



			sound				
5	(yıt) xa∫.xa∫	(يت) خش خش	to make a sound by stepping on dry leaves/ paper	•	~	xa∫. ∫a∫	to hide somethin g, to put somethin g inside somethin g else
6	∫aq.∫aq	شىق شىق	to make a squawky sound	✓	*	(yıt)∫aq.qaq	to tear (clothes) into small pieces
7	qaʕ.qaʕ	قع قع	to make a sound of an explosion/ gunshot	✓	*	*	*
8	dag.dag	دج دج	to make noise by hitting the ground	✓	*	*	*
9	qaħ.qaħ	قح قح	to cough out loud	✓	*	qаћ.ћаћ	✓
10	kat.kat	کت کت	to hush animals (i.e. a cat) away	*	✓	*	*
11	(yıt) ħan.ħan	(یت) حن حن	to make a sound out of tiredness and boredom	✓	*	*	*
12	(yıt) <u>s</u> aw. <u>s</u> aw	(یِت) صوصو	(one's stomach) to make a sound out of hunger	~	*	*	*
13	ħa <u>s</u> .ħa <u>s</u>	حص حص	to make an	✓	*	ħa <u>s.s</u> as	✓



			annoying sound				
14	ha∫.ha∫	هش هش	to hush something (i.e. an insect) away	*	✓	(yıt) ha∫. ∫a∫	to soften
15	(yıt) waħ.waħ	وح وح (يت)	to make sound because of tasting chili or eating something hot	V	*	*	*
16	haw.haw	حو حو	to hush animals away (i.e. goats)	*	✓	*	*
17	<u>t</u> aq. <u>t</u> aq	طق طق	to make a petite noise	✓	*	*	*
18	tas.tas	ئس تس	to warn children not to touch something hot	✓	*	tas.sas	to sting, to burn
19	bal.bal	بل بل	to make noise	√	*	(yıt) bal.lal	to drench
20	ką∫.ką∫	کش کش	to hush something (i.e. a fly) away	*	✓	ka∫. ∫a∫	~
21	(yıt) naħ.naħ	(یت) نح نح	to clear one's throat (before talking)	✓	*	*	*
22	dan.dan	دن دن	to hum	✓	$\checkmark$	*	*
23	kax.kax	کخ کخ	to warn kids not to eat or	✓	*	kax.xax	✓



			drink something				
24	dam.dam	دم دم	to make a very loud scary sound	✓	*	*	*
25	qaʕ.qaʕ	قع قع	to make a sound of thunder	✓	*	*	*
26	(yıt) ham.ham	(یت) حم حم	to clear one's throat (before talking)	✓	*	(yıt) ħam.mam	to have fever, to give (a kid) a bath
27	(yıt) <u>s</u> ar. <u>s</u> ar	(یت) صر صر	to make a squeaky sound because of rust	✓	*	(yıt) <u>s</u> ar.rar	to wear an Omani turban
26	(yıt) ħam.ħam	(یت) حم حم	to warn somebody	✓	*	(yıt) ħam.mam	to have fever, to give (a kid) a bath
27	kat.kat	کت کت	to attract hens for food	*	✓	*	*
28	<u>t</u> aq. <u>t</u> aq	طق طق	to knock on the door	~	✓	*	*
29	(yıt) naħ.naħ	(یت) نح نح	to warn somebody	✓	*	*	*



Table 14. Verbs associated with 'drinking'

S. N.	C1VC2. C1VC2 Reduplicated Structure	Verbs in Arabic	Meaning	Int.	Trn.	Geminated C1VC2.C2 VC2 structure	Meaning
1	gar.gar	جرجر	to gulp while drinking	*	✓	(yıt) gar.rar	to pull
2	yar.yar	غر غر	to drink something in big amounts	*	✓	yar.rar	to make somebod y drink somethin g with force
3	lak.lak	اك اك	to drink something quickly	*	✓	lak.kak	✓
4	gaʕ.gaʕ	جع جع	to gulp while drinking	*	~	*	*
5	yab.yab	غب غب	to drink something in big amounts due to extreme thirst	*	✓	γab.bab	to have much water, to make water puddles
6	daʕ.daʕ	دعدع	to drink something in big amounts due to extreme thirst	*	✓	*	*
7	yam.yam	غم غم	to drink from a bottle	*	✓	*	*



S. N.	C1VC2. C1VC2 Reduplicated Structure	Verbs in Arabic	Meaning	Int.	Trn.	Geminated C1VC2.C2 VC2 structure	Meaning
1	saq.saq	سق سق	to throw food in one's mouth and eat it at once.	*	✓	saq.qaq	✓
2	naq.naq	نق نق	to eat a snack for enjoyment	*	✓	naq.qaq	to croak like a frog
3	Ϛa <u>ð</u> Ϛa <u>ð</u>	عظ عظ	to bite hard food with difficulty	*	✓	Sa <u>ð</u> ₫að	✓
4	fan.fan	فن فن	to eat like a predator eating its pry	*	✓	*	*
5	xam.xam	خم خم	to eat something abruptly in big morsels	*	✓	xam.mam	to sweep dust
6	ya <u>s</u> .ya <u>s</u>	غص غص	to chock because of eating big morsels	✓	*	ya <u>s.sas</u>	✓
7	qaſ.qaſ	قش قش	to eat a snack (usually nuts or sunflower seeds) for enjoyment	*	✓	qa∫.∫a∫	✓
8	(yīt) ma <u>s</u> .ma <u>s</u>	مص (یت) مص	to lick something (i.e. ice cream) enjoyably	<b>√</b>	✓	ma <u>s.sas</u>	✓



Table 16. Verbs associated with 'water'

S. N.	C1VC2. C1VC2 Reduplicated Structure	Verbs in Arabic	Meaning	Int.	Trn.	Geminated C1VC2.C2 VC2 structure	Meaning
1	(yıt) xar.xar	خر خر (يت)	to leak	✓	✓	xar.rar	✓
2	(yıt) kab.kab	(یِت) کب کب	to spill a liquid (i.e. water) everywhere	✓	✓	(yıt) kab.bab	✓
3	(yıt) <u>s</u> ab. <u>s</u> ab	(یت) صب صب	to pour down heavily	✓	✓	(yıt) <u>s</u> ab.bab	✓
4	taq.taq	تق تق	to drip, to make sound of water drops	~	*	*	*
5	(yıt) sar.sar	سر سر (يت)	to leak	✓	✓	*	*
6	(yıt) ra∫.ra∫	(یت) رش رش	to splash water excessively	✓	√	(yıt) ra∫. ∫a∫	✓
7	(yıt) <u>t</u> a∫. <u>t</u> a∫	(یت) طش طش	to splash water everywhere	✓	✓	(yıt) <u>t</u> a∫. ∫a∫	✓
8	∫ar.∫ar	شر شر	to splash water in different directions	✓	✓	∫ar.rar	to make a spark
9	<u>s</u> al. <u>s</u> al	صل صل	to become drenched	✓	✓	<u>s</u> al.lal	to purify ( a liquid)
10	(yıt) sal.sal	سل سل (يت)	to leak	✓	✓	(yıt) sal.lal	to sneak into a place



Table 17. Verbs associated with 'vision'

S. N.	C1VC2. C1VC2 Reduplicated Structure	Verbs in Arabic	Meaning	Int.	Trn.	Geminated C1VC2.C2 VC2 structure	Meaning
1	∫ay.∫ay	شغ شغ	to see attentively by opening one's eyes	✓	*	(yıt) ∫ay. yay	to break somethin g into two parts
2	∫ar.∫ar	شر شر	to look into all directions	√	✓	∫ar.rar	to make a spark
3	<u>t</u> ar. <u>t</u> ar	طر طر	to see something beautiful	✓	√	(yıt) <u>t</u> ar.rar	to tear
4	taw.taw	تو تو	to look at something attentively	✓	*	*	*
5	(yıt) sa <u>t</u> .sa <u>t</u>	سط (یت) سط	to peek at something secretly	✓	*	(yıt) sa <u>t.tat</u>	√
6	<u>t</u> al. <u>t</u> al	طل طل	to peek at something for a long time	✓	*	<u>t</u> al.lal	√
7	ħaw.ħaw	حو حو	to stare	✓	*	*	*
8	ba <u>s</u> .ba <u>s</u>	بص بص	to stare in different directions	✓	*	ba <u>s.s</u> as	to pinch
9	har.har	حر حر	to look at somebody angrily	*	✓	ħar.rar	to heat, to edit
10	(yıt) la <u>s</u> .la <u>s</u>	(يت) لص	to peek into	√	*	(yıt) la <u>s.s</u> a <u>s</u>	✓



		لص	something forbidden to see			
11	<u>s</u> ad. <u>s</u> ad	صد صد	to look into ✓ different directions	*	<u>s</u> ad.dad	to be full of pus
12	da <u>s</u> .da <u>s</u>	دص دص	to look at ✓ something with open eyes	~	da <u>s.s</u> a <u>s</u>	✓

## Table 18. Verbs associated with 'wind'

S. N.	C1VC2. C1VC2 Reduplicated Structure	Verbs in Arabic	Meaning	Int.	Trn.	Geminated C1VC2.C2VC 2 structure	Meaning
1	nas.nas	نس نس	to blow like a breeze	✓	*	*	*
2	haf.haf	هف هف	to blow slightly and gently	✓	*	haf.faf	√
3	hab.hab	هب هب	to blow strongly	✓	*	hab.bab	✓



Table 19. Verbs associated with 'sitting'

S. N.	C1VC2. C1VC2 Reduplicated Structure	Verbs in Arabic	Meaning	Int.	Trn.	Geminated C1VC2.C2 VC2 structure	Meaning
1	(yıt) kab.kab	(یت) کب کب	to sit in an attentive way to do something	✓	*	(yıt) kab.bab	to spill a liquid (i.e. water) everywhere
2	(yıt) raħ.raħ	(یت) رح رح	to sit majestically	✓	*	rah. ħaħ	to beat violently using one's palm
3	(yıt) mal.mal	(یت) مل مل	to sit without doing anything useful	✓	*	(yīt) mal.lal	to be bored
4	(yıt) fax.fax	(یت) فخ فخ	to sit comfortably and selfishly when there is no enough space for others to sit	•	*	fax.xax	to be full of explosives
5	(yıt) naf.naf	(یت) نع نع	to sit/ put something majestically or in a higher place	✓	✓	*	*
6	ʕa∫.ʕa ∫	عش عش	to sit for a long time so that one outstays his/her welcome	✓	*	Տа∫. ∫а∫	✓



7	(yıt) San.San	(یِٽ) عن عن	to sit/ put • something in a higher/ comfortable place	/ √	San.nan	to become numb
8	(yıt) gax.gax	(یت) جخ جخ	to sit • majestically	/ *	*	*
9	(yıt) qaz.qaz	(یت) قز قز	to sit at the <b>v</b> top of something	/ *	qaz.zaz	to be disgusted

Table 20. Verbs associated with 'complaining'

S. N.	C1VC2. C1VC2 Reduplicated Structure	Verbs in Arabic	Meaning	Int.	Trn.	Geminated C1VC2.C2VC2 structure	Meaning
1	(yıt) ?af.?af	(يت) أف أف	to complain	~	*	(yıt) ?af.faf	*
2	(yıt) ħa <u>t</u> .ħa <u>t</u>	(یت) حط حط	to complain	✓	*	(yīt) ħa <u>t.t</u> at	to move down to a lower place
3	(yıt) naq.naq	(یت) نق نق	to complain	✓	*	naq.qaq	to croak like a frog
4	zaq.zaq	زق زق	to complain	✓	*	(yıt) zaq.qaq	to have a stomachache
5	(yıt) wal.wal	(يت) ول ول	to complain emphatic ally	✓	*	*	*
6	<u>t</u> an. <u>t</u> an	طن طن	to complain	✓	*	<u>t</u> an.nan	to buzz



S. N.	C1VC2. C1VC2 Reduplicated Structure	Verbs in Arabic	Meaning	Int.	Trn.	Geminated C1VC2.C2 VC2 structure	Meaning
1	(yıt) da∫.da∫	(بیت) دش دش	to wear an Omani dishdasha (a traditional gown worn by males) and look elegant	✓	*	da∫. ∫a∫	to destroy
2	(yıt) ra <u>s</u> .ra <u>s</u>	(یت) رص رص	to wear something tight	✓	*	(yıt) ra <u>s.s</u> a <u>s</u>	to compact
3	(yıt) <u>s</u> ar. <u>s</u> ar	(یت) صر صر	to wear an Omani turban	✓	*	(yıt) <u>s</u> ar.rar	✓
4	(yıt) zar.zar	(یت) زر زر	to wear something tight	✓	*	zar.rar	to salivate

Table 21. Verbs associated with 'attire'

Table 22. Verbs associated with feeling 'cold'

S. N.	C1VC2. C1VC2 Reduplicated Structure	Verbs in Arabic	Meaning	Int.	Trn.	Geminated C1VC2.C2 VC2 structure	Meaning
1	(yıt) zaf.zaf	(یت) زف زف	to quiver out of coldness	✓	✓	*	*
2	(yıt) gaf.gaf	( یت) جف جف	to quiver out of coldness	√	✓	(yıt) gaf.faf	to dry
3	(yıt) kaz.kaz	(یت) کز کز	to quiver out of coldness	✓	✓	(yıt) kaz.zaz	✓
4	(yıt) <u>s</u> ar. <u>s</u> ar	(یت) صر صر	to feel very cold	✓	√	(yıt) <u>s</u> ar.rar	to wear an Omani turban
5	(yıt) kaf.kaf	(یت) کف کف	to feel cold	✓	√	*	*



Table 23. Miscellaneous

S.N.	C1VC2. C1VC2 Reduplicated Structure	Verbs in Arabic	Meaning	Int.	Trn.	Geminated C1VC2.C2V C2 structure	Meaning
1	qar.qar	قر قر	to hurt	✓	✓	qar.rar	to make a decision
2	lax.lax	لخ لخ	to stick something carelessly	*	✓	lax.xax	to beat violently with a stick
3	(yıt) dak.dak	دك دك (يت)	to destroy	•	✓	dak.kak	to separate plants/tre es by making a line made out of dirt
4	(yıt) ∫aħ.ʃaħ	شح شح (یت)	to dance	√	✓	*	*
5	(yıt) daħ.daħ	دح دح (يت)	to spill something everywhere	✓	√	daħ. ħaħ	to hit somebod y in the back with a fist
6	(yıt) yal.yal	غل غل (يت)	to get into the depth of something	✓	*	yal.lal	to blossom
7	waħ.waħ	وح وح	to burn (because of chili or spicy/hot food)	✓	~	*	*



8	(yıt) far.far	فر فر (یت)	to move up and down by wind	✓	~	(yıt) far.rar	to make somethin g fly, to tear
9	∫aʕ.∫aʕ	شع شع	to shine	~	*	∫aʕ.ʕaʕ	$\checkmark$
10	(yıt) ∫ar.∫ar	شر شر (یت)	to be in /have an unsystematic pattern	~	*	∫ar.rar	to spark
11	Sar.Sar	عر عر	to spend lots of time outside's one home	~	*	*	*
12	(yıt) xal.xal	خل خل (يت)	to weaken (the strength of something or health of somebody)	✓	✓	(yıt) xal.lal	to get into the depth of somethin g
13	(yıt) mar.mar	مر مر (بت)	to tire/ bore somebody by being so cunning and elusive.	✓	~	mar.rar	to move somethin g over to somebod y
14	(yıt) <u>t</u> ar. <u>t</u> ar	(یت) طر طر	to spoil	✓	✓	(yıt) <u>t</u> ar.rar	to tear
15	(yıt) tar.tar	تر تر (یت)	to make somebody follow you everywhere you go to	✓	✓	tar.rar	to pull somethin g violently
16	(yıt) laq.laq	لق لق (يت)	to be naughty/impolit e	√	~	*	*
17	(yıt) baħ.baħ	بح بح	to finish	✓	*	baħ.ħaħ	to become



		(یت)					hoarse
18	daħ.daħ	د ک	to do something efficiently	~	*	daħ. ħaħ	to hit somebod y in the back with a fist
19	bas.bas	بس بس	to cut somebody off	*	✓	*	*
20	taq.taq	تق تق	to close and open something gently	*	✓	*	*
21	<u>t</u> ab. <u>t</u> ab	طب طب	to tab somebody to soothe him/her	*	✓	<u>t</u> ab.bab	to treat (a patient)
22	had.had	هد هد	to mollify a child usually by singing a lullaby	*	✓	had.dad	to threaten
23	(yıt) dal.dal	دل دل (یت)	to suspend something down	~		dal.lal	to show somebod y the way /how to do somethin g,
							to spoil ( a child)
24	(yıt) baħ.baħ	بح بح (یت)	to be rich	✓	*	baħ.ħaħ	to become hoarse
25	sab.sab	سب سب	to slander	✓	√	sab.bab	to cause
26	laħ.laħ	لح لح	to wash	*	✓	laħ. ħaħ	to insist

www.macrothink.org/ijl



			something quickly				
27	bax.bax	بخ بخ	to spray (perfume)	*	√	bax.xax	√
28	<u>s</u> aħ. <u>s</u> aħ	صح صح	to wake up	✓	✓	<u>s</u> ah.ħaħ	to mark papers/ to approve
29	(yıt) ħat.ħat	حت (یت) حت	to fall down from a higher place (i.e. a tree)	V	•	(yıt) ħat.tat	to humiliate oneself/ to become morally ill
30	(yıt) bah.bah	(یت) به به	to stupefy	✓	$\checkmark$	*	*
31	fa <u>ð</u> fa <u>ð</u>	فظ فظ	to get it out of one's chest	•	✓	(yıt) fa <u>ð ð</u> a <u>ð</u>	to cut somethin g into small pieces, to make somethin g with silver
32	(yıt) ∫am.∫am	(یت) شم شم	to sniff	*	✓	∫am.mam	✓
33	lam.lam	لم لم	to collect something in a mess	*	✓	lam.mam	✓
34	(yıt) sam.sam	سم سم (يت)	to hurt (due to an insect's sting)	✓	*	(yıt) sam.mam	to poison



35	(yıt) gah.gah	جه جه (يت)	to be uncomfortable in a certain place due to loneliness	✓	*	*	*
36	daħ.daħ	دے دے	(an animal) to bear lots of kids	*	✓	daħ. ħaħ	to hit somebod y in the back with a fist
37	ħaw.ħaw	حو حو	to attracts one's attention	√	*	*	*
38	<u>s</u> ax. <u>s</u> ax	صخ صخ	to ask somebody to shut up	*	√	<u>s</u> ax.xax	√
39	(yīt) tas.tas	تس تس (یت)	to burn	✓	✓	tas.sas	✓
40	(yıt) ha∫.ha∫	(یت) هش هش	to make something softer	✓	~	(yıt) ha∫. ∫a∫	✓
41	<b>૧</b> a∫.૧a∫	عش عش	to make a nest	✓	*	Sa∫.∫a ∫	✓
42	<u>t</u> af. <u>t</u> af	طف طف	(a light) to flicker, to blink	~	*	<u>t</u> af.faf	to switch off
43	mal.mal	مل مل	to tire somebody	*	✓	(yıt) mal.lal	✓
44	laħ.laħ	لح لح	to persist in wanting something	✓	*	laħ.ħaħ	✓
45	(yıt) ∫an.∫an	شن شن (یت)	to charm or attract	✓	✓	*	*



			something/ somebody				
46	(yıt) na∫.na∫	نش نش (یت)	to recover	✓	*	na∫. ∫a∫	√
47	bas.bas	بس بس	to grill (i.e. onions)	*	✓	*	*
48	∫ab.∫ab	شب شب	to set fire	*	~	∫ab.bab	✓
49	kam.kam	کم کم	to make a muzzle around one's mouth	*	✓	kam.mam	√
50	kaw.kaw	کو کو	(a crowd of people) to circulate something /somebody (with their bodies)	~	*	*	*
51	gam.gam	جم جم	to be quite out of sadness	✓	*	gam.mam	(water) to make a puddle
52	(yıt) ha <u>ð</u> .ha <u>ð</u>	هظ هظ (يت)	to weaken	✓	✓	(yıt) ha <u>ð ð</u> að	to grill meat slightly
53	ka∫.ka∫	کش کش	to have much hair in one's head	✓	*	(yıt) ka∫. ∫a∫	✓
54	fal.fal	فل فل	to make it full of pepper	*	✓	(yıt) fal.lal	to break easily
55	laf.laf	اف اف	to wrap something	*	✓	laf.faf	√
56	૬a∫.૬a∫	عش عش	to increase	✓	*	ડિa∫.∫ a∫	✓



57	hab.hab	هب هب	to become fluffy so that air gets inside it	✓	*	hab.bab	✓
58	(yıt) ka <b>?</b> .ka <b>?</b>	(یت) کا کا	to avoid something	✓	*	*	*
59	(yıt) dab.dab	دب دب (يت)	to become fat	✓	✓	(yat) dab.bab	✓
60	(yıt) ħa <u>t</u> .ħa <u>t</u>	حط (یت) حط	to fall down from a higher place in large amounts	<b>√</b>	~	(yıt) ħa <u>t.tat</u>	✓
61	fa <u>t</u> .fa <u>t</u>	فط فط	to expectorate	*	V	(yıt) fa <u>t.tat</u>	to break somethin g into small pieces
62	(yıt) naf.naf	نع نع (يت)	to feel happy and refreshed	√	*	*	*
63	ba∫.ba∫	بش بش	to get rid of unwanted grass and flatten the soil	*	~	*	*
64	(yıt) dah.dah	(یت) ده ده	to panic or be confused	✓	✓	*	*
65	kan.kan	کن کن	to keep (i.g. money) greedily	*	~	kan.nan	to warm a sick person
66	fax.fax	فخ فخ	to make a bird land	*	√	fax.xax	to make somethin g full of explosiv es



67	(yīt) ma <u>t</u> .ma <u>t</u>	مط مط (يت)	to stretch (i.e. one's hands and legs	✓	✓	(yıt) ma <u>t.t</u> at	✓
68	(yıt) <u>s</u> af. <u>s</u> af	(یت) صع صع	(sickness) to become worse.	✓	✓	*	*
69	(yıt) <u>ð</u> af. <u>ð</u> af	ظع ظع (يت)	to deteriorate, to weaken something	✓	✓	*	*
70	lak.lak	اك اك	to keep money greedily in very big quantities	*	V	lak.kak	✓
71	(yıt) zaf.zaf	زع زع (يت)	to weaken	~	✓	*	*
72	fal.fal	فل فل	to make somebody angry	*	✓	(yıt) fal.lal	to break easily
73	kan.kan	کن کن	to warm a sick person	*	✓	kan.nan	√
74	(yıt) qal.qal	(یت) قل قل	to shake	✓	✓	qal.lal	to decrease
75	(yıt) <u>s</u> a <b>?</b> - <u>s</u> a <b>?</b>	(یت) صا صا	to be in the look out for somebody's mistakes and pitfalls	✓	✓	*	*
76	zar.zar	زر زر	to salivate	✓	*	zar.rar	✓
77	qaw.qaw	قو قو	to aspire for something to happen	✓	*	*	*
78	dab.dab	دب دب	to tab a child on his back gently	*	✓	(yıt)	to become



			so that s/he is put to sleep			dab.bab	fat
79	fa <u>t</u> .fa <u>t</u>	فط فط	to carry something carelessly	*	~	(yıt) fa <u>t.t</u> at	to break somethin g into small pieces
80	day.day	دغدغ	to do something very slowly and	*	✓	*	*
			carelessly				
81	(yıt) hal.hal	هل (یت) هل	to brighten	✓	*	(yıt) hal.lal	✓
82	was.was	و س و س	to tell somebody to do evil	✓	✓	was.sas	to persuade somebod y to do somebod y else harm
83	ħan.ħan	حن حن	to insist on having something	✓	*	*	*
84	(yıt) rab.rab	(یت) رب رب	to become very fat	~	*	*	*
85	(yıt) lak.lak	اك اك (يت)	to hesitate	✓	*	(yıt) lak.lak	√
86	(yıt) las.las	(یت) لس لس	to find one's way in the dark by touching things on the way	✓	*	(yīt) las.sas	✓



87	(yıt) sal.sal	(یت) سل سل	to put in series	✓	✓	(yıt) sal.lal	to sneak into a place
88	(yıt) fas.fas	(یت) فس فس	to be lazy	✓	✓	(yıt) fas.sas	to become rotten
89	<u>t</u> a?. <u>t</u> a?	طا طا	to keep one's head down out of shame	*	~	*	*
90	zar.zar	زر زر	to tie something very tightly	*	✓	zar.rar	to salivate
91	ba∫.ba∫	بش بش	to recover and be in good conditions	✓	*	*	*
92	fas.fas	فى <i>ن</i> فى <i>ن</i>	to open and close one's eyes due to invisibility	*	~	(yıt) fas.sas	to become rotten
93	ka∫.ka∫	کش کش	to ask somebody cruelly to leave	*	✓	ka∫.∫a∫	✓
94	hum.hum	هم هم	to show agreement	✓	*	ham.mam	to be preoccup ied
95	(yıt) fa∫.fa∫	(یت) فش فش	to spend lots of money	✓	*	(yıt) fa∫.ʃaſ	to defuse, to spray
96	<u>s</u> af. <u>s</u> af	صف صف	to arrange something meticulously	*	~	(yıt) <u>s</u> af.faf	✓
97	<u>t</u> an. <u>t</u> an	طن طن	to listen	✓	*	<u>t</u> an.nan	to buzz



attentively

98	was.was	و س و س	to ask somebody rudely to shut up	✓		was.sas	persuade somebod y to do somebod y else harm
99	(yıt) ba <u>t</u> .ba <u>t</u>	بط بط (يت)	to become fat	✓	✓	(yıt) ba <u>t.tat</u>	$\checkmark$
100	was.was	و س و س	to be anxious by expecting an omen	•	*	was.sas	to persuade somebod y to do somebod y else harm
101	(yīt) ha <b>?</b> .ha <b>?</b>	(یت) ها ها	to move from one place to another	✓	*	*	*
102	(yıt) wa∫.wa∫	(یت) وش وش	to become fuzzy	✓	✓	*	*
103	han.han	هن هن	to become very sad	✓	*	han.nan	✓
104	fa∫.fa∫	فش فش	to spray (perfume) excessively	*	✓	faſ. ∫aſ	√
105	ba∫.ba∫	بش بش	to smile	✓	*	*	*
106	fas.fas	فس فس	to spend one's money improperly	✓	*	(yıt) fas.sas	to become rotten
107	(yıt) ðar. ðar	ذر ذر	to spread	✓	✓	(yıt) ðar.rar	$\checkmark$



		(ییت)	powder over something				
108	(yīt) ma <u>ð</u> .ma <u>ð</u>	(یت) مظ مظ	to gargle	~	✓	(yıt) ma <u>ð ð</u> a <u>ð</u>	to exhaust somebod y mentally
109	raz.raz	رز رز	to stick something in the ground in big amounts	*	✓	(yıt) raz.zaz	✓
110	(yɪt) ∫a <b>ʔ</b> .ʃa <b>ʔ</b>	(یت) شا شا	to come to one's mind like an image	√	~	*	*
111	mas.mas	مىں مىں	to touch something when not allowed to	*	~	mas.sas	V
112	(yıt) ra <u>s</u> .ra <u>s</u>	(یت) رص رص	to compact	✓	✓	(yıt) ra <u>s.s</u> a <u>s</u>	✓
113	(yıt) fas.fas	(یت) فس فس	to become rotten	✓	*	(yıt) fas.sas	✓
114	(yıt) maz.maz	مز مز (یت)	to enjoy eating/ drinking something	✓	*	(yıt) maz.zaz	4
115	kaf.kaf	کف کف	to stop something, to prevent	*	~	(yıt) kaf.faf	*
116	(yıt) <u>s</u> am. <u>s</u> am	(یت) صم صم	to become deaf, pretend to be deaf	~	✓	(yıt) <u>s</u> am.mam	1
117	(yıt) qaz.qaz	قز قز (یت)	to become bad or small in	✓	*	qaz.zaz	to be disgusted



			amount				
118	<u>s</u> ar. <u>s</u> ar	صر صر	to tie something carefully	*	✓	<u>s</u> ar.rar	✓
119	fa <u>s</u> .fa <u>s</u>	فص فص	to peel (i.e. garlic) in small pieces	*	✓	fa <u>s</u> . <u>s</u> a <u>s</u>	✓
120	<u>ð</u> aħ. <u>ð</u> aħ	ظح ظح	to clean something carelessly	*	✓	*	*
121	<b>૪a∫.</b> γa∫	غش غش	to become filthy rich	~	*	γa∫.∫a∫	to help somebod y cheat (in an exam.)
122	<u>ð</u> am. <u>ð</u> am	ظم ظم	to keep something precious (i.e. money) in big amounts	*	<b>√</b>	<u>ð</u> am.mam	✓
123	<u>ð</u> af. <u>ð</u> af	ظف ظف	to put something messy in order	*	✓	<u>ð</u> af.faf	✓
124	rak.rak	رك رك	(a hen) to incubate its eggs	✓	*	rak.kak	√
125	(yıt) raf.raf	(یت) رع رع	to lose	✓	✓	*	*
126	fa <u>s</u> .fa <u>s</u>	فص فص	to pinch	*	✓	fa <u>s</u> . <u>s</u> as	✓
127	(yıt) <u>t</u> aħ. <u>t</u> aħ	(یت) طح طح	to make something weak	✓	✓	*	*
128	(yıt) xa∫.xa∫	(یت) خش خش	to become hollow (i.e. a tree's trunk)	~	✓	(yıt) xa∫. ∫a∫	✓



129	(yıt) raq.raq	(یت) رق رق	to be full of something (i.e. tears)	~	*	(yıt) raq.qaq	to soften
130	<u>ð</u> aħ. <u>ð</u> aħ	ظح ظح	to irrigate plans carelessly	*	$\checkmark$	*	*
131	xa <u>s</u> .xa <u>s</u>	خص خص	to allot something (i.e. money) for doing something	*	✓	xa <u>s.s</u> a <u>s</u>	~
132	(yıt) xa∫.xa∫	(یت) خش خش	to move from one place (i.e. house) to another for a hidden purpose	✓	*	(yıt) xa∫.∫a∫	✓
133	(yıt) ħal.ħal	(یت) حل حل	to decompose	✓	$\checkmark$	(yıt) ħal.lal	√
134	(yıt)	(یت) ع <i>ص</i> عص	to harden	✓	✓	(yıt)	√
135	(yıt) fag.fag	(یت) فج فج	to widen	~	$\checkmark$	(yıt) fag.gag	✓
136	(yıt) raðrað	رذ رذ (يت)	to spread powder over something	~	√	(yıt) raððað	√
137	(yıt) fak.fak	(یت) فك فك	to dissemble	$\checkmark$	✓	(yıt) fak.fak	✓
138	(yıt) ðab.ðab	ذب ذب (یت)	to fluctuate	✓	✓	ðab.bab	to be full of flies
139	(yıt) xa∫.xa∫	(یِت) خش خش	to be very nosey and curious to get into people's business	~	*	(yıt) xa∫.ʃa∫	✓



140	ba <u>ð</u> ba <u>ð</u>	بظ بظ	to open something with difficulty	*	~	ba <u>ð ð</u> a <u>ð</u>	✓
141	yaf.yaf	غف غف	to float	√	*	yaf.faf	✓
142	gaðgað	جذ جذ	to cut something with ones' teeth	*	✓	gað. ðað	✓
143	(yıt) bag.bag	(یِت) بج بج	to widen	✓	√	(yıt) bag.gag	√
144	(yıt) la <b>?</b> .la <b>?</b>	(بیت) لا لا	to twinkle	✓	*	*	*
145	tab.tab	تب تب	to follow somebody anywhere s/he goes to.	*	✓	*	*
146	tay.tay	تغ تغ	to do something carelessly	*	✓	*	*
147	(yıt) raz.raz	(یت) رز رز	to be in a place where one is not welcome.	~	*	(yıt) raz.zaz	✓
148	(yıt) raf.raf	رع رع (يت)	to live, spend one's life	√	*	*	*
149	ðan. ðan	ذن ذن	to insist on somebody to do something	~	*	*	*
150	(yıt) qab.qab	(یِت) قب قب	to become narrow	√	~	(yıt) qab.bab	✓
151	(yıt) ka <b>?</b> .ka <b>?</b>	(بیت) کا کا	to wait	✓	*	*	*



152	xat.xat	خت خت	to ask somebody rudely to be quite	*	✓	xat.tat	✓
153	lat.lat	لت لت	to chase somebody everywhere s/he goes to	*	✓	lat.tat	✓
154	(yıt) tah.tah	(یت) ته ته	to become lost and forgotten	✓	*	*	*
155	(yıt) lag.lag	لج لج (يت)	to twinkle	✓	*	(yıt) lag.gag	to hasten
156	ħaf. ħaf	حف حف	to trim	*	√	ħaf.faf	✓
157	(yıt) da∫.da∫	(یت) دش دش	to destroy	√	✓	da∫. ∫a∫	√
158	zan.zan	زن زن	to insist on something by repeating the same request	✓	*	zan.nan	✓
159	(yıt) <u>s</u> am. <u>s</u> am	(یت) صم صم	to harden and become black	✓	*	<u>s</u> am.mam	to become/ pretend to be deaf
160	<u>ðag. ð</u> ag	ظج ظج	to wash something with force	*	✓	(yīt) <u>ð</u> ag.gag	to be bored
161	(yıt) waq.waq	(یت) وق وق	to act foolishly	√		*	*
162	(yıt) ha?.ha?	(یت) ها ها	to move back and forth	✓	✓	*	*
163	fa <u>ð</u> fa <u>ð</u>	فظ فظ	to blow dust out	*	✓	(yıt)fa <u>ð</u> . <u>ð</u> að	to cut



			of one's clothes				somethin g into small pieces, to make somethin g out of silver
164	(yıt) dak.dak	(یت) دك دك	to lean on the wall	•	*	dak.kak	to separate plants/tre es by making a line made out of dirt
165	∫aħ.∫aħ	شح شح	(a cat) to scratch an object	*	✓	*	*
166	Sar.Sar	عر عر	to pull something	*	✓	*	*
167	(yıt) ħat.ħat	(یت) حت حت	to have bad morals/ personality	✓	*	(yıt) ħat.tat	✓
168	(yıt) sam.sam	(یِت) سم سم	to become numb	✓	✓	(yıt) sam.mam	to poison
169	ha <u>ð</u> ha <u>ð</u>	هظ هظ	to expectorate	*	~	(yıt) ha <u>ð ð</u> a <u>ð</u>	to become weak
170	(yıt) fal.fal	(یت) فل فل	to break easily	~	~	(yıt) fal.lal	✓
171	laf.laf	لف لف	to hug	*	$\checkmark$	laf.faf	to wrap
172	(yıt) sal.sal	(یت) سل سل	to suspend from a higher place	✓	✓	(yıt) sal.lal	to sneak into a



							piace
173	(yıt) zaf.zaf	(يت) زع زع	to move something easily	✓	✓	*	*
174	(yıt) sal.sal	(یِت) سل سل	to form a secret subgroup apart from the big group to which it belongs	✓	*	(yıt) sal.lal	to sneak into a place
175	fa <u>s</u> .fa <u>s</u>	فص فص	to be meticulous about details	*	✓	fa <u>s.s</u> a <u>s</u>	✓
176	(yıt) fa∫.fa∫	(یت) فش فش	to defuse	✓	✓	(yıt) fa∫. ∫a∫	✓
177	<u>t</u> an. <u>t</u> an	طن طن	to insist	✓	*	<u>t</u> an.nan	✓
178	raf.raf	رفرف	(a bird) to moves its wings back and forth	✓	✓	raf.faf	~
179	taf.taf	تف تف	to push cars' accelerator repeatedly while car is parked.	*	~	taf.faf	to spit
180	daq.daq	دق دق	to knock the door, to hit	*	✓	daq.qaq	to audit
			something				
181	(yit) rag.rag	رج رج (يت)	to move back and forth	✓	$\checkmark$	rag.gag	$\checkmark$
182	(yıt) laq.laq	لق لق (يت)	to move back and forth	~	✓	*	*
183	(yıt) ħak.ħak	(یت) حك حك	to scratch	✓	~	(yıt) ħak.kak	✓



184	(yıt) ∫aħ.ʃaħ	شح شح (یت)	to move back and forth elegantly	✓	✓	*	*
185	(yıt) xa <u>ð</u> xa <u>ð</u>	(یت) خظ خظ	to shake like a liquid	✓	✓	(yīt) xa <u>ð ð</u> að	✓
186	gad.gad	خر خر	to hit something with a knife	*	~	gad.dad	to renew
187	ma∫.ma∫	مش مش	to clean something with a piece of cloth	*	✓	maſ.∫aſ	✓
188	(yıt) mal.mal	مل مل (یت)	to move in one's place	✓	✓	(yıt) mal.lal	to be bored
189	daf.daf	دف دف	to push something heavy with extreme effort	*	✓	daf.faf	✓
190	(yīt) ma <u>t</u> .ma <u>t</u>	(یت) مط مط	to stretch	✓	~	(yıt) ma <u>t.tat</u>	✓
191	(yıt) la <b>?</b> .la <b>?</b>	(یت) لا لا	to move back and forth	✓	√	*	*
192	(yıt) haz.haz	هز هز (یت)	to shake gently	✓	~	(yıt) haz.zaz	✓
193	(yıt) na <u>t</u> .na <u>t</u>	نط نط (یت)	to jump, to bounce ( i.e. a ball)	√	✓	(yīt) na <u>t.tat</u>	~
194	zar.zar	زر زر	to push cars' accelerator repeatedly while car is parked.	*	~	zar.rar	to salivate



195	daz.daz	دز دز	to shove something	*	✓	daz.zaz	✓
196	naz.naz	نز نز	to snap something while fighting with somebody over that thing	*	✓	naz.zaz	✓
197	ran.ran	رن رن	to ring	✓	*	ran.nan	✓
198	laz.laz	لز لز	to shove with one's hand	*	✓	laz.zaz	✓
199	kad.kad	کد کد	to bite (with /kad/ sound made)	*	✓	kad.dad	✓
200	lad.lad	لد لد	to cut trees' leaves	*	✓	lad.dad	✓
201	(yıt) faz.faz	(یت) فز فز	to move from one place to another	✓	*	*	*
202	taf.taf	تف تف	to spit	$\checkmark$	*	taf.faf	$\checkmark$
203	(yıt) raq.raq	(یت) رق رق	to move back and forth	✓	*	raq.qaq	to soften
204	ra <u>ð</u> rað	رظرظ	to hit	*	$\checkmark$	ra <u>ð.ð</u> a <u>ð</u>	✓

# 3.1 Metathesis

Metathesis of the consonantal segments in these CVC forms (i.e. C2V1C1. C2V1C1 instead of C1V1C2.C1V1C2) may interestingly make verbal forms that expresses similar meanings as those of non-metathesized forms. The following are examples of verbs that have the very exact or similar meanings when the consonants are metathesized.



Table 24. Metathesized forms that express the same meanings as their non- metathesized counterparts

S. N.	C1VC2.C1VC2	Verbs in Arabic	Meaning		C2VC1.C2VC1	Verbs in Arabic	Meaning
1	(yıt) qan.qan	(یت) قن قن	to talk angrily and unintelligibly	$\leftrightarrow$	(yıt) naq.naq	(یت) نق نق	to talk angrily in a loud voice
2	(yıt) law.law	(يت) لولو	to cry because of something unpleasant	$\leftrightarrow$	(yıt) wal.wal	(يت) ول ول	to cry out of pain
3	(yıt) yam.yam	(یت) غم غم	to talk unintelligibly	$\leftrightarrow$	(yıt) may.may	(یت) مغ مغ	to talk unintelli gibly
4	(yıt) yan.yan	(يت) غن غن	to speak incomprehensibly	$\leftrightarrow$	(yıt) nay.nay	(یت) نغ نغ	to speak incompre hensibly
5	(yıt) qam.qam	(یت) قم قم	to talk angrily and unintelligibly	$\leftrightarrow$	(yıt) maq.maq	(یت) مق مق	to talk pointless ly
6	war.war	ور ور	to throw something violently with much force that it makes /war/ sound	$\leftrightarrow$	raw.raw	رو رو	to throw somethin g violently with much force that it makes /raw/ sound
7	taw.taw	تو تو	to say something secretly	$\leftrightarrow$	wat.wat	وت وت	to say somethin g secretly



8	raf.raf	رفرف	(a bird) to move its wings back and forth	$\leftrightarrow$	far.far	فر فر	to throw somethin g with force ( that you make it fly)
9	(yıt) taf.taf	(یِت) تف تف	to cut something into small pieces	$\leftrightarrow$	(yıt) fat.fat	(یت) فت فت	to cut somethin g into small pieces
10	(yıt) xa∫.xa∫	(یت) خش خش	to make a sound by stepping on dry leaves/ paper	$\leftrightarrow$	(yıt) ∫ax.∫ax	(یت) شخ شخ	to make a /ʃax/ noisy sound
11	(yıt) kat.kat	(یت) کت کت	to walk slowly (like a child)	$\leftrightarrow$	(yīt) tak.tak	(یت) تك تك	to walk like a child
12	ra∫.ra∫	ر ش ر ش	to splash water in large amounts	$\leftrightarrow$	∫ar.∫ar	شر شر	to splash water in different direction s
13	(yıt) raðrað	(یت) رذ رذ	to spread powder over something	$\leftrightarrow$	(yıt) ðar. ðar	(یت) ذر ذر	to spread powder over somethin g
14	qas.qas	قس قس	(animals) to make a sound out of thirst	$\leftrightarrow$	saq.saq	سق سق	(animals) to make a sound out of thirst

www.macrothink.org/ijl



Metathesis in most of these verbs, however, results in forms that express completely different meanings from those non-metathesized ones. The following are selected verbs to exemplify this fact.

Table 25. Metathesized forms that express different meanings from their non- metathesized counterparts

S. N.	C1VC2.C1VC2	Verbs in Arabic	Meaning	¥	C2VC1.C2VC1	Verbs in Arabic	Meaning
1	bar.bar	بر بر	to talk a lot	¥	(yıt) rab.rab	ربرب	to become very fat
2	Sal.Sal	عل عل	to walk very quickly (like a flying bird)	¥	laS.la S	لع لع	to talk a lot for a very long time
3	lay.yal	لغ لغ	to speak incomprehensib ly	ŧ	yal.yal	غل غل	to tie somethin g violently with lots of ropes
4	gar.gar	جر جر	to talk a lot	≠	rag.rag	رجرح	to move somethin g back and forth
5	ħak.ħak	حك حك	to scratch	¥	kaħ.kaħ	کح کح	to cough out loud
6	∫am.∫am	شم شم	to sniff	ŧ	ma∫.ma ∫	مش مش	to wipe somethin g
7	mal.mal	مل مل	to tire somebody	≠	lam.lam	لم لم	to collect somethin g in a mess
8	laz.laz	لز لز	to shove with one's hand	¥	zal.zal	زل زل	to shake violently



9	fal.fal	فل فل	to make it full of pepper	¥	laf.laf	لف لف	to walk (wander) aimlessly
10	∫ау.∫аγ	شغ شغ	to break something into two parts	¥	૪a∫.γa∫	غش غش	to become filthy rich
11	raħ.raħ	رحرح	to beat violently using one's palm	¥	har.ħar	حر حر	to look at somebod y angrily
12	xal.xal	خل خل	to weaken the strength of something or health of somebody	¥	lax.lax	لخ لخ	to stick somethin g carelessl y
13	lab.lab	لب لب	to hide something quickly	¥	bal.bal	بل بل	to talk a lot
14	ba <u>s</u> .ba <u>s</u>	بص بص	to stare in different directions	¥	<u>s</u> ab. <u>s</u> ab	صب صب	to talk gibberish
15	Ϛa <u>ð</u> Ϛa <u>ð</u>	عظ عظ	to bite hard food with difficulty'	≠	<u>ð</u> as. <u>ð</u> as	ظع ظع	to deteriora te ,to weaken somethin g
16	sam.sam	سم سم	to hurt (due to an insect's sting)	≠	mas.mas	مس مس	to touch somethin g when not allowed to



17	fag.fag	فج فج	to widen		¥	gaf.gaf	جف جف	to quiver out of coldness
18	sal.sal	سىل سىل	to put in series	a	¥	las.las	لس لس	to find one's way in the dark by touching things on the way
19	<u>s</u> ar. <u>s</u> ar	صر صر	to something carefully	tie	¥	ra <u>s</u> .ra <u>s</u>	رص رص	to compact
20	<u>t</u> ab. <u>t</u> ab	طب طب	to t somebody soothe him/he	tab to er	≠	ba <u>t</u> .ba <u>t</u>	بط بط	to make a sound of a duck

## 4. Conclusion

The paper gave insight on full and partial verbal reduplication exhibited by OA. Monosyllabic CVC forms undergo full reduplication to form verbs that have repetitive and/or negative significance. These CVCs may also undergo partial reduplication of their rhyme concurrently with gemination of the coda to form verbal structures of three types: those that express the same meanings as those fully reduplicated ones, those that express different meanings and those that are meaningless as opposed to their fully reduplicated ones. Metathesis of the onset and coda in these CVCs may result in verbs that have the same meanings as those expressed by the original forms or in forms that express completely different meanings from their nonmetathesized counterparts.

### Acknowledgment

I would like to express my thankfulness and deep appreciation to the participants taking part in this study. Special thanks are extended to Alaa al Khalili for her valuable participation and helpful comments that enriched the paper.

# References

Al Aghbari, K. (2004). The Broken Plurals in the Muscat Dialect of Omani Arabic. *MA Thesis*. University of Victoria, Canada.

Al Jahdhami, S. (2015). Minority languages in Oman. *Anglisticum Journal*, 4(9-10), 288-295. Retrieved from http://www.anglisticum.org.mk/index.php/IJLLIS/article/view/1189



Al Tamimi, F., Abu Abbas, K. H., & Tarawnah, R. (2010). Jordanian Arabic final geminates: An experimental clinical phonetic study. *Poznan Studies in Contemporary Linguistics*, 42, 111-125. https://doi.org/10.2478/v10010-010-0006-6

Carr, P. (2008). A Glossary of Phonology. Edinburgh: Edinburgh University Press.

Crystal, D. (2008). *A Dictionary of Linguistics & Phonetics*. Blackwell: Blackwell Publication. https://doi.org/10.1002/9781444302776

Glover, B. (1988). The Morphophonology of Muscat Arabic. *Ph.D Dissertation*. University of California, Los Angeles.

Holes, C. (1989). Towards a dialect geography of Oman. *London University of Oriental and African Studies Bulletin*, *52*, 446-62. https://doi.org/10.1017/S0041977X00034558

Inkelas, S. (2014). *The Interplay of Morphology and Phonology*. Oxford University Press. https://doi.org/10.1093/acprof:oso/9780199280476.001.0001

Inkelas, S., & Zoll, C. (2005). *Reduplication: Doubling in Morphology*. Cambridge: Cambridge University Press. https://doi.org/10.1017/CBO9780511627712

McCarthy, J., & Prince, A. (1999). Prosodic Morphology. In J. Goldsmith (Ed.), *Phonological Theory: The Essential Readings* (pp. 238-309). Malden, MA: Blackwell.

Mubarak, A. S., & Baji Jebur, A. (2018). The Phenomenon of gemination in English and Arabic. *British Journal of English Linguistics*, 6(5), 28-37.

Shaaban, K. A. (1977). The Phonology and Morphology of Omani Arabic. *Ph.D. Dissertation*. University of Texas, Austin.

# Copyrights

Copyright for this article is retained by the author(s), with first publication rights granted to the journal.

This is an open-access article distributed under the terms and conditions of the Creative Commons Attribution license (http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/)